

H O T Ă R Ă R E A nr. 373
din 30 decembrie 2003
privind adoptarea bugetului de venituri și cheltuieli pentru anul 2004
la instituțiile de cultură de interes local

Consiliul Local al Municipiului Arad;

Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive nr. 26918/18.12.2003;
- referatul nr. 26918/18.12.2003 al Direcției Generale Economice;
- avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 372/30.12.2003, privind adoptarea bugetului de venituri și cheltuieli pentru anul 2004 al Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Legea bugetului de stat pe anul 2004 nr. 507/2003;
- Legea privind finanțele publice locale nr.189/1998;

În temeiul drepturilor conferite de art. 46 din Legea nr.215/2001, a administrației publice locale,

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art.1. Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli al Teatrului de Stat Arad pentru anul 2004, în sumă de 19.173.590 mii lei, conform Anexei 1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli al Filarmonicii de Stat Arad pentru anul 2004, în sumă de 25.190.460 mii lei, conform Anexei 2, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.3. Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli al Teatrului de Marionete Arad pentru anul 2004, în sumă de 7.322.800 mii lei, conform Anexei 3, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.4. Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli al Casei de Cultură Arad pentru anul 2004, în sumă de 5.155.080 mii lei, conform Anexei 4, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.5. Se aprobă programul acțiunilor culturale ale Casei de Cultură Arad pentru anul 2004, în sumă de 3.906.000 mii lei, conform Anexei 4a, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.6. Se aprobă lista de dotări la instituțiile de cultură pentru anul 2004, în sumă de 5.700.000 mii lei conform Anexei 5, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.7. Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către instituțiile de cultură de interes local susmenționate.

Serviciul Logistica Actelor Administrative va comunica prezenta:

- Direcției Generale Economice;
- Direcției Generale a Finanțelor Publice și Controlului Financiar de Stat Arad;
- Prefecturii Județului Arad.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Eugen Vancu

SECRETAR
Doina Paul

mii lei

Nr crt.	Denumirea indicatorilor	Cod	Buget an 2004
1	Venituri proprii		1.900.000
2	Subvenții		17.273.590
3	Total venituri		19.173.590
1	Cheltuieli de personal	02	11.720.030
2	Cheltuieli cu salariile	10	8.734.279
3	Contrib.pt.asig. sociale de stat	11	1.776.289
4	Ch.pt.constit. fd. pt. plata ajut. de șomaj	12	236.839
5	Contribuția pt.constituirea fondului de asigurări sociale de sănătate	13	552.623
6	Deplasări, detasări, transferări	14	420.000
7	Cheltuieli materiale și servicii	20	5.453.560
8	Cheltuieli pentru întreținere și gospodărie	24	2.562.560
9	Materiale și prestări servicii cu caracter funcțional	25	500.000
10	Obiecte de inventar	26	350.000
11	Reparații curente	27	1.000.000
12	Cărți și publicații	29	11.000
13	Alte cheltuieli	30	1.030.000
14	Cheltuieli de capital	70	2.000.000
15	Investiții ale instituțiilor publice și activităților autofinanțate	74	2.000.000
16	Total cheltuieli		19.173.590

mii lei

Nr crt.	Denumirea indicatorilor	Cod	Buget an 2004
1	Venituri proprii		700.000
2	Subvenții		24.490.460
3	Total venituri		25.190.460
1	Cheltuieli de personal	02	19.141.220
2	Cheltuieli cu salariile	10	14.698.222
3	Contribuția pentru asigurări sociale de stat	11	3.062.075
4	Cheltuieli pentru constituirea fondului pentru plata ajutorului de șomaj	12	408.277
5	Contribuția pentru constituirea fondului de asigurări sociale de sănătate	13	952.646
6	Deplasări, detașări, transferări	14	20.000
7	Cheltuieli materiale și servicii	20	3.049.240
8	Cheltuieli pentru întreținere și gospodărie	24	1.382.240
9	Materiale și prestări servicii cu caracter funcțional	25	600.000
10	Obiecte de inventar	26	150.000
11	Reparații curente	27	800.000
12	Cărți și publicații	29	11.000
13	Alte cheltuieli	30	106.000
14	Cheltuieli de capital	70	3.000.000
15	Investiții ale instituțiilor publice și activităților autofinanțate	74	3.000.000
16	Total cheltuieli		25.190.460

mii lei

Nr crt.	Denumirea indicatorilor	Cod	Buget an 2004
1	Venituri proprii		360.000
2	Subvenții		6.962.800
3	Total venituri		7.322.800
1	Cheltuieli de personal	02	4.775.040
2	Cheltuieli cu salariile	10	3.532.106
3	Contribuția pentru asigurări sociale de stat	11	659.724
4	Cheltuieli pentru constituirea fondului pentru plata ajutorului de șomaj	12	87.963
5	Contribuția pentru constituirea fondului de asigurări sociale de sănătate	13	205.247
6	Deplasări, detașări, transferări	14	290.000
7	Cheltuieli materiale si servicii	20	1.847.760
8	Cheltuieli pentru întreținere si gospodărie	24	1.043.760
9	Materiale și prestări servicii cu caracter funcțional	25	400.000
10	Obiecte de inventar	26	221.000
11	Reparații curente	27	80.000
12	Cărți și publicații	29	11.000
13	Alte cheltuieli	30	92.000
14	Cheltuieli de capital	70	700.000
15	Investiții ale instituțiilor publice și activităților autofinanțate	74	700.000
16	Total cheltuieli		7.322.800

CASA DE CULTURA A MUNICIPIULUI ARAD
BUGET ÎNȚIAL 2004, HCLM 373/2003

ANEXA 4

Nr. crt.	Denumirea indicatorilor	Cod	Buget inițial 2004
1	Venituri proprii		800.000
2	<i>Subvenții</i>		<i>4.355.080</i>
3	Total venituri		5.155.080
1	Cheltuieli de personal	02	2.815.230
2	Cheltuieli cu salariile	10	2.575.530
3	Contribuția pt.asigurări sociale de stat	11	165.944
4	Ch.pt.constit. fd. pt. plata ajut. De șomaj	12	22.126
5	Contribuția pentru constituirea fondului de asigurări sociale de sănătate	13	51.630
6	Deplasări,detașări, transferări	14	0
7	Cheltuieli materiale și servicii	20	2.339.850
8	Cheltuieli pt. întreținere si gospodărie	24	231.850
9	Materiale și prestări servicii cu caracter funcțional	25	0
10	Obiecte de inventar	26	30.000
11	Reparații curente	27	0
12	Cărți și publicații	29	10.000
13	Alte cheltuieli	30	2.068.000
14	Total cheltuieli		5.155.080

Denumirea proiectului	Locul de desfășurare	Participanți	Cheltuieli personal - mii lei -	Cheltuieli materiale - mii lei -	Total - mii lei - <i>Argumente</i>	Venituri proprii
15.01.2004 <i>Aniversarea Mihai Eminescu</i>	CCM, Liceele Arădene	CCM, Liceele Arădene	3.500		<u>3.500</u>	
05.2004 <i>Festival de teatru de cameră și undergrund ediția II. *Promovare imaginii Aradului</i>	CCM, Teatrul de Stat Arad, spații ne-convenționale	CCM, Teatrul de Stat Arad	95.000 onorarii, drepturi de autor	95.000 cazare, masă, premii,afișe, reclame	<u>190.000</u> -unicul festival din țară din acest domeniu, având impact asupra tinerilor și intelectualilor - integrarea în mișcările teatrale de elită	<u>10.000</u> - vânzări bilete - sponzorizări
26.04 <i>Festivalul internațional de traducere Ștefan Augustin Doinaș *Promovare imaginii Aradului</i>	Arad - Gyula (lansarea cărții româno-maghiare Ponton)	CCM, colabo-ratori	17.000 onorarii, premii	20.000 cazare, masă, afișe	<u>37.000</u> - promovarea literaturii arădene în țările vecine, în acest an parteneriat cu Gyula -colaborare cu Zrenjanin și Gyula într-un proiect pentru realizarea unui volum	

					trilingv	
Ziua Aradului la Gyula și Ziua Gyula la Arad *Promovare imaginii Aradului	Arad, Gyula	CCM, Primă-riile orașelor, Institu-țiile Cultu-rarele Arădene	30.000 diurne, onorarii	cazare, masă, combustibil turnee, închiriere autocar	<u>30.000</u> Prezentarea tuturor mișcărilor și institu-țiilor culturale arădene în orașul înfră-țit cu Arad	
Ziua Aradului la Pécs și Ziua Pécs la Arad** *Promovarea imaginii Aradului	Arad, Pécs	CCM, Primă-riile orașelor, Institu-țiile Cultu-rarele Arăde-ne	40.000 diurne, onorarii	40.000 cazare, masă, combustibil turnee, închiriere autocar	<u>80.000</u> Prezentarea instituțiilor culturale arăde-ne în Zilele de Artă și Gastro-nomie la Pécs ** Ziua Pécs la Arad va fi programată pe anul 2005	
01.05-31.05 Primăvara arădeană – târg de carte în aer liber, expoziții	CCM, spații din municipiu	CCM, colabo-ratori	30.000 onorarii	55.000 reclame, publicații, cazare, masă	<u>85.000</u> - editurile își lansează volumele realizate - arta plastică se prezintă publicului larg	
07. 2004 Participare la Festivalul	Avignon (Franța)	CCM,		240.000 cazare, masă,	<u>240.000</u> - singura instituție	<u>50.000</u> - vânzări bilete

de la Avignon *Promovarea imaginii Aradului		Teatrul de Stat Arad		combustibil turnee, închiriere autocar și spațiu de repetiții, spectacole, afișe	culturală din România ce se prezintă în al doilea an consecutiv la cel mai titrat festival de teatru din lume	
11.2004 Carnaval ediția a I-a	CCM, spații arădene	CCM, artiști din diferite dome- nii	30.000 onorarii artiști, colabora-tori	55.000 cazare, masă, afișe, reclame	<u>85.000</u> - sărbătoarea culturii în aer liber - carnaval cu păpuși uriașe	
06.2004 Zilele Aradului	Spații din municipiu	CCM, Primă-ria Mun. Arad, CLM, colabo-ratori				
07.2004 Expoziție de artă plastică în Agadir *Promovarea imaginii Aradului	Agadir (Maroc)	CCM, Uniu-nea Artiști-lor Plastici		70.000 deplasare la Agadir	<u>70.000</u> - continuarea colaborării cu celebrul artist marocan Abdallah Aourik - după expoziția artiștilor marocani în Arad, artiștii plastici din Arad expun la Agadir	

08.2004Arad, oraș liber regesc	Spații din municipiu	CCM, colabo-ratori	20.000 onorarii	20.000 afișe, publicații	40.000 - programe și expoziții din domeniu		
11.2004 Gala Filmului Documentar ediția a IV-a	CCM, Tatrul de Stat Arad	CCM, colabo-ratori	20.000 onorarii	35.000 achiziții filme, cazare, masă, afișe,	55.000 - filme documentare unice din România și din țările vecine ce pot fi vizionate numai la această gală		
11.2004 Festivalul Vinului ediția a II - a	spații din municipiui	CCM, colabo-ratori	55.000 onorarii artiști, colabora-tori	50.000 cazare- masă pt. artiști, colaboratori	105.000 - zilele lui Bacchus în Arad - vinuri din meleagurile țării și din străinătate - promovarea vinului publicului larg	35.000 - vânzări bilete - sponzo-rizări - venituri din reclame	
01.12. 2004 Ziua Națională a României	Piața Primăriei	CCM, invitați	50.000 onorarii invitați	50.000 cazare- masă pt. invitați	100.000		
12.2004	Ungaria	CCM, trupa Emil		42.000 combustibil pt.	42.000 - promovare colindelor	90.000 costume, decoruri,	
						290.000 0	45.000 - vânzări bilete

Colinde în Ungaria a corului Emil Monția *Promovarea imaginii Aradului		Monția		turnee, închiriere autocar, afișe	românești în Ungaria 2.000 - vânzări bilete - sume plătite de invitator15.12 Premierea Scriitorilor din cadrul Uniunii Scriitorilor din AradCCMFili ala Arad a Uniunii Scriito-rilor din Româ- nia30.000 premiu30.000 12.2004 Manifestări de CrăciunPiața PrimărieiCC M, colabo- ratori33.000 onorarii artiști, colabora- tori34.000 cazare- masă invitați,afișe6 7.0001.01-	afișe	- cel mai tânăr teatru profesi onist din Român ia ce a ținut din 2002 peste 60 spectac ole și 7 premie re - colabo rare cu teatre din străină tate și cu mișcar ea teatral ă arădea nă - promo varea dramat	- sponzo- rizări - fonduri din Ungaria
--	--	---------------	--	--	---	--------------	--	---

				31.12 Teatrul din Curte (stagiune de iarnă, stagiune de vară) CCM, Teatrul Vechi, Teatrul de Stat AradCCM, Actori, regi- zori, muzi-cieni, tehni-cieni, trupe de teatru din țară și din străință- tate250.000 onorarii și drepturi de autor pt. realizatori, onorarii pt. Realizarea costu-melor, decoruri-lor 150.000 costume, decoruri, afișe, reclame 400.000 - spectacole neconvențio- nale, ținând		urgiei român ești în limba maghi ară promo varea dramat urgiei maghi are în limba român ă - spectac ole în alte limbi ale minori - tăților	
--	--	--	--	--	--	---	--

					<i>cont de mişcările teatrale contempora- ne ce se adresează publicului cunoscător de teatru - spectacole realizate pentru festivaluri și turnee spectacole bi,- trilingve <u>45.000</u> - vânzări bilete1.05- 03.09 Spectacole în aer liberȘtrandul Neptun, alte spații din municipiuCC M, colaboratori1 20.000 onorarii artiști, colaboratori 80.000 cazare- masă pt. Artiști, colaboratori2</i>			
--	--	--	--	--	--	--	--	--

					00.000 - cu începerea sezonului estival au loc numeroase concerte și spectacole în aer liber130.000 - vânzări bilete - sponzo-rizări - venituri din reclame 1.01-31.12 Ansamblul Folcrol ic Zărandul al CCM CCMan- samb-lul folclo-ric Zăran- dul180.000 Onorarii, Drepturi de autor50.000 costume230.000 00 - păstrarea și promovarea tradițiilor folclorice românești12.000 00 - vânzări specta-			
--	--	--	--	--	--	--	--	--

					01.01-31.12 Spectacole Interculturale CCM, Teatrul Vechi, Teatrul de Stat AradCCM, Actori, Regi-zori, Tehnicieni, Colaboratori200.000 Onorarii și Drepturi de Autor pt. Realizatori, Onorarii pt. Realizarea Costume-lor, Decoruri-lor				
01.01-31.01 “Aradul muzical” Concerte în spații neconvenționale	CCM	CCM, Teatrul de Stat Arad, Filar-monica de Stat Arad	210.000 onorarii pt. realizatori, onorarii pt. realizarea costume-lor, decoruri-lor	10.000 afișe	<u>220.000</u> - promovare teatrului de operetă, care lipsește de pe repertoriul instituțiilor culturale din România - crearea unor spații muzicale în municipiu	<u>20.000</u> -vânzări bilete			
01.01-31.12	CCM,	CCM,	100.000	50.000	<u>150.000</u>	<u>23.000</u>			

<i>Spectacole folclorice de rromi</i>	<i>Ungaria</i>	<i>colabo-ratori</i>	<i>onorarii pt. realizatori, onorarii pt. realizarea costume-lor și decoruri-lor</i>	<i>costume, decoruri, instrumente muzicale, afișe</i>	<i>- ansamblu ce poate reprezenta multiculturalitatea Aradului în România și peste hotare</i>	<i>- vânzări bilete - sponzorizări - Fonduri din Proiecte Europene</i>			
01.01.-31.12 <i>Ședința Cenaclului Literear al CCM. și realizarea revistei Avancronica</i> *Promovarea imaginii Aradului	<i>CCM</i>	<i>Uniunea Scriitorilor, CCM, Editura Mira-dor</i>	<i>30.000 onorarii, drepturi de autor</i>	<i>270.000 tipografie</i>	<u>300.000</u> <i>- contactul permanent a scriitorilor și oamenilor de cultură din Arad - realizare revistei lunare de informații și programe culturale arădene</i>				
01.01.-31.12 <i>Administrare și gestionare paginei web culturală a Aradului</i> *Promovarea imaginii Aradului	<i>CCM</i>	<i>Colaboratori, CCM</i>	<i>28.500 onorarii, drepturi de autor</i>	<i>25.000 cheltuieli calculator</i>	<u>53.500</u> <i>- informarea programelor culturale arădene prin intermediul inernetului</i>				
01.01-31.12 <i>Cursuri de limbi, calculator, actorie,</i>	<i>CCM</i>	<i>CCM, colaboratori</i>	<i>86.000 onorarii colabora-tori</i>	<i>22.000 materiale pt. activitate</i>	<u>108.000</u> <i>- educare alternativă cu profesori profesioniști - prin diplo-</i>	<u>179.000</u> <i>- taxe de curs</i>			

coafulă, cosmetică, secretariat, muzică					ma acordată de CCM cur- sanții au șan- sa de a se în- cadra în lo- curi de muncă				
01.01-12.31 <i>Participări la festivaluri a corului Emil Monița</i> *Promovare imaginii Aradului	Ungaria, Serbia,	Corul Emil Monița		50.000 costume, combustibil pt. turnee, închiriere autocar, afișe	<u>50.000</u> - promovarea muzicii corale în țările vecine				
01.01-31.12 <i>Participări la festivaluri a trupei</i> <i>Art Studio</i> *Promovarea imaginii Aradului	România, Belgia	CCM, trupa <i>Art Studio</i>		80.000 costume, combustibil pt. turnee, închiriere autocar, afișe	<u>80.000</u> - participarea tinerilor actori din liceele arădene la festivaluri consacrate - educarea culturală a tinerilor prin arta teatrală				
01.01-31.12 <i>Turnee a Teatrului din Curte</i> *Promovarea imaginii Aradului	România, Ungaria, Serbia	Realizatorii spectacolelor a Teatrului Vechi	50.000 diurne, onorarii	80.000 combustibil pt. turnee, închiriere autocar, afișe, reclame	<u>130.000</u> - promovarea mișcării teatrale arădene prin prezentare spectacolelor realizate de Teatrul Vechi - turnee în România,	<u>30.000</u> - vânzări bilete - sume plătite de invitor			

					orașele înfrățite				
01.01-31.12 Participări la Festivaluri a ansamblului folcloric Zăran dul *Promovarea imaginii Aradului	<i>România, Ungaria</i>	<i>CCM, an-sambl-ul Zăran-dul</i>		55.000 <i>combustibil pt. turnee, închiriere autocar, afișe</i>	<u>55.000</u> - promovarea tradițiilor românești peste hotare	<u>5.000</u> - vânzări bilete - sume plătite de invitor			
01.01-31.12 Turnee de teatru în limba maghiară, turnee bilingve *Promovarea imaginii Aradului	<i>România, Ungaria, Serbia</i>	<i>Realizatorii specta-colelor</i>	90.000 <i>diurne, onorarii</i>	90.000 <i>combustibil pt. turnee, închiriere autocar, afișe, reclame</i>	<u>180.000</u> - promovarea multiculturalității arădene prin spectacole bilingve și maghiare în țările vecine, orașele înfrățite, la festivaluri - promovarea culturii în satele județului Arad și din România cu spectacole pentru copii și adulți	<u>55.000</u> - vânzări bilete - sume plătite de invitor			
Participări la festivaluri	<i>Cerbul de Aur – Brașov, Mamaia,</i>	<i>CCM, colabo-ratori</i>	30.000 <i>onorarii,</i>	40.000 <i>combustibil pt.</i>	<u>70.000</u> promovare				

de muzică ușoară *Promovarea imaginii Aradului	Cairo(Egipt)		diurnă	turnee, închiriere autocar, afișe, reclame, costume	talentelor locale				
Turnee scenă, sonorizare						59.000 - închi- riere scenă - închi- riere instalații technice pentru concerte, baluri, vânzări mongra-fii, albume, acțiuni diverse			

Grup de Creație Fotografică (Atelier Work-Shop)	<i>CCM</i>	<i>CCM, colabo- ratori</i>	<i>10.000</i>	<i>20.000</i>	<u>30.000</u>				
Seri studențești	<i>CCM, cluburi, discoteci</i>	<i>CCM, UVG, UAV</i>							
Producție C.D a corului Emil Montia, Ansamblu Folcloric, diverse formații arădena				<i>100.000</i>	<u>100.000</u>	<u>100.000</u>			
Total			<u>1.838.000</u>	<u>2.068.000</u>	<u>3.906.000</u>	<u>800.000</u>			

Venituri din alte surse:

- Proiect European cu următoarele orașe:

- Pécs (Ungaria)
- Gyula (Ungaria)
- Saarbrücken (Germania)
- Ulm (Germania)
- La Seyne Sur Mer (Franța)
- Avignon (Franța)

Milano (Italia)

- Lugano (Elveția)
- Gorizia (Italia)
- Agadir (Maroc)
- Moscova (Rusia)

- Crearea parteneriatului pentru înființarea unui proiect comun pentru un atelier de construire a unor păpuși gigantice din latex.

- Obiective: - atragerea șomerilor
 - atragerea finanțărilor Europene
 - socializarea prin cultură
 - Venituri proprii estimate : 200.000.000 lei
din bugetele U.E.
-

- Proiect European:

- Organizarea Zilelor Culturale ale Aradului la:

- Pécs (Ungaria)
- Gyula (Ungaria)
- Saarbrücken (Germania)
- Ulm (Germania)
- La Seyne Sur Mer (Franța)
- Avignon (Franța)
- Milano (Italia)
- Lugano (Elveția)
- Gorizia (Italia)
- Agadir (Maroc)
- Moscova (Rusia)

- Venituri estimate din bugetele U. E. : 100.000.000 lei

- **Proiect:** - colaborare cu Institutul Cultural din Veneția

- Obiectiv: - promovarea culturii arădene la Veneția
(expoziții foto, pictură, spectacole)
 - Venit estimativ : 60.000.000 lei
 - Cheltuieli : 50.000.000 lei
-

- **Proiect:** - participare la Festivalul de Scurt Metraj de la Trieste (Italia)

- Cheltuieli: 60.000 lei

- **Proiect :** - parteneriat cu Lugano (Elveția), Universitatea Științelor Comunicării
- Obiectiv: menegeriat cultural, seminarii, conferințe, noi exprimări în artă
- Cheltuieli: 60.000.000 lei
- Venit estimativ: 150.000.000 lei

- **Proiect** : - Centru Cultural Italian

- necesitatea înființării (1000 de firme italiene în Arad)
- cursuri (business, etc.)
- I. D.

- începerea lucrărilor de renovare a Teatrului Vechi

-

- **Variantă:** Centru Cultural European

Colaborare cu asociații culturale din Franța și Germania, sub egida Consiliului Europei

- Cheltuieli: 1.800.000.000 lei

- Venituri estimate: 1.000.000 Euro

Mențiune: contactele au fost stabilite deja, urmând ca în cursul anului 2004 să fie semnate protocolurile de colaborare.

- **Proiect** : - Portal web interactiv (chat) CCM – portal on-line de cultură

- Cheltuieli : 0 lei

- Venit : 0 lei

- **Proiect** : - turism cultural pentru italieni

Obiectiv: - atragerea de venituri prin stimularea interesului pentru cultura românească a investitorilor italieni din Arad (peste 1000 de firme) și din județele învecinate

- Cheltuieli : 100.000.000 lei

- Venit estimativ : 100.000.000 lei

- **Proiect** : - impresariat româno-italiano-francez

- Obiectiv: - promovarea muzicii române în Italia, Franța

- promovarea muzicii italiene și franceze în România

- Cheltuieli : 50.000.000 lei

- Venituri : 100.000.000 lei

- **Proiect** : - bază de date a artiștilor arădeni pe internet

- Obiectiv : - promovarea artiștilor arădeni la nivel internațional (casting, impresariat, spectacole, etc.)

- Cheltuieli: 30.000.000 lei

- Venit : 10% din eventuale contracte încheiate

- **Proiect** : - participarea la Gala de Film Studențesc la Gorizia (Italia)
- Cheltuieli : 90.000.000 lei
- Venit : 5% din eventuale contracte încheiate pentru difuzarea filmelor
-

- **Proiect** : - achiziționare de echipamente și aparatură de scenă, sonorizare
- Cheltuieli: 450.000.000 lei
- Variantă : - închiriere pe o perioadă de un an a echipamentelor suplimentare necesare la valoare de: 300.000.000 lei
- Venituri : 200.000.000 lei
-

- **Proiect** : - Step
- Obiectiv: - obținerea de finanțări pentru deplasări externe
- Cheltuieli : 0 lei
- Venit : 160.000.000 lei
-

Pentru toate proiectele termen de implementare: 31.08.2004,
în funcție de finanțările externe aprobate

- **Protocol încheiat:**

PROTOCOL DE COLABORARE CULTURALĂ
ÎNTRE ORAȘELE PARTENERE
ARAD și PÉCS

În urma schimbului de experiență și a tratatelor culturale care au avut loc în zilele de 14–15 noiembrie 2003, având în vedere protocolul de parteneriat încheiat,

Dorim să conlucrăm în scopul realizării următoarelor programe culturale și educative preconizate pe anul 2004:

1. Casa de Cultură a Municipiului Arad – Centrul Cultural Pécs

- *invitația Teatrului Trei din Pécs la Festivalul de Teatru de Cameră și Underground din Arad, respectiv spectacole maghiare și bilingve susținute la Pécs de către Teatrul Vechi Arad*
- *inițierea relațiilor de colaborare între Asociația Artiștilor Plastici "Közelítés" din Pécs și artiștii din Agadir (Maroc) prin intermediul Galeriei Delta Arad*
- *schimburi de expoziții între Clubul Foto „Mecsek” și Clubul Foto al Casei de Cultură a Municipiului Arad*
- *participarea la Festivalul de Artă și Gastronomie din Pécs cu spectacolele pentru copii „Pinochio” și „Csalóka Péter”, respectiv prezentarea vinurilor produse de Balla Géza la Podgoria Miniș*
- *Ziua Aradului la Pécs în 2004, (Ziua Pécs la Arad în 2005)*
- *prezentarea modului de realizare a păpușilor uriașe din latex, respectiv marșul acestora la sărbătoarea aderării Ungariei la Uniunea Europeană, în viitor, cu ajutorul experienței acumulate la Arad, crearea unui atelier pentru ocuparea forței de muncă disponibilă*
- *spectacolul Ansamblului de Rromi din Arad la Festivalul Internațional al Rromilor organizat la Pécs*
- *inițierea de relații cu Editura „Jelenkor” din Pécs*
- *schimb de reviste de informații și programe culturale*

Venituri externe estimate: 50.000 lei

DOTĂRI LA INSTITUȚIILE DE CULTURĂ PE ANUL 2004

mii lei				
Nr. crt.	Denumire	Nr. buc.	Preț unitar	Valoare
FILARMONICA DE STAT ARAD				
1	Pian concert	1	2.860.000	2.860.000
2	Tobă mică	1	44.000	44.000
3	Tobă mare	1	66.000	66.000
4	Cameră video	1	30.000	30.000
	Total			3.000.000
TEATRUL DE MARIONETE ARAD				
1	Lavalier	6	15.000	90.000
2	Mixer 7 canale	1	40.000	40.000
3	Microbuz	1	500.000	500.000
4	Minidisc	1	50.000	50.000
5	Videorecorder	1	20.000	20.000
	Total			700.000
TEATRUL DE STAT ARAD				
1	Videoproiector	1	260.000	260.000
2	Camion	1	1.600.000	1.600.000
3	Boxe satelit 400 W + amplificator profesional (stație pentru deplasări)	1	140.000	140.000
	Total			2.000.000
TOTAL CULTURĂ				5.700.000